

# MOLENBEEK **INFO**

Le bulletin d'information des habitants de Molenbeek-Saint-Jean • Trimestriel • Décembre 2009 à Mars 2010 • Nouvelle formule

N°  
**31**

## L'AMBASSADEUR DES ETATS-UNIS À MOLENBEEK L'ESPRIT «FAME»



**Toots Thielemans,  
citoyen d'honneur**



**Animations de Noël  
Pleins feux  
sur le Karreveld**

## LE CHIFFRE

15

C'est le nombre de Bourgmestres que Molenbeek a comptés depuis la création de la Belgique en 1830 avec Charles De Roy (1830-36), Pierre Meeus (1836-42), A. Vanderkindere (1843-48), H.J.L. Stevens (1848-60), J.B. Debauche (1861-63), L.A. De Cock (1864-75), G. Mommaerts (1876-78), H. Hollevoet (1879-1911), J. Hanssens (1912-14), Louis Mettwie (1914-38), Edmond Machtens (1939-78), Henri Pevenage (1978-79), Marcel Piccart (1979-89), Léon Spiegels (1989-92) et Philippe Moureaux (1992 à nos jours). Vous pouvez voir tous ces noms dans la salle des pas perdus de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean (rue du Comte de Flandre, 20).

## SOMMAIRE

EDITO DU BOURGMESTRE	3
A VIVRE	4 - 5
CPAS : Nouveaux besoins, nouveaux services	
Fêtes de fin d'année : Pleins feux sur le Karreveld	
Tri obligatoire dès 2010	
FOCUS	6 - 7
Toots Thielemans fait citoyen d'honneur	
L'Ambassadeur des Etats-Unis à Molenbeek : l'esprit « FAME »	
EN MOUVEMENT	8 - 10
Le Maritime : A cœur vaillant...	
Solidarité Savoir asbl	
Police : déclarez votre alarme via ALINE	
Sport, santé et mixité sociale : le Hall des Sports Heyvaert	
Coopération internationale : Molenbeek et M'Bour main dans la main	
CITOYENNETE	11
65 <sup>ème</sup> anniversaire de la Libération de Bruxelles	
ECHOS DES ECOLES	12
Vous avez dit mini-citoyens ?	
TRIBUNE POLITIQUE	13
LES MOLENBEEKOIS EN IMAGES	14 - 15

# 5

## QUESTIONS À... NABIL BEN YADIR

Novembre 2009, les écrans de cinéma belges projettent « Les Barons », une comédie belgo-française drôle, pétillante et remplie d'énergie positive. Rencontre avec Nabil Ben Yadir, 30 ans, réalisateur du film et habitant de Molenbeek. Un homme rempli de talent dont notre commune est fière.

### 1. Comment vous est venue l'idée des « Barons » ?

Mon envie, c'était de mettre une caméra dans une BMW et avoir un regard intérieur sur ce qui se vit dans les quartiers populaires mais sans le faire à la manière d'un sociologue ou d'un journaliste. Avec cette idée de montrer que dans ces quartiers, on a aussi de l'humour. Mes influences sont les films de Gérard Oury avec Louis De Funès, les comédies indiennes de Bollywood, ... qu'on regardait en famille à la maison.

### 2. Comment s'est passé le processus de création ?

Cela m'a pris plusieurs années et puis la rencontre avec mon co-scénariste et ami Laurent Brandenbourger, la décision d'en faire une comédie, les recherches de financement, le casting, le montage, .... A la base, j'ai foncé sans plan de carrière précise, c'est venu de manière spontanée. Je n'ai pas fait d'école de cinéma, j'ai vraiment appris sur le tas.

### 3. Concernant les difficultés de vie dans certains quartiers de Bruxelles, pourquoi avoir pris le contrepied du discours ambiant de certains medias ?

A en croire certains journaux, dans les quartiers populaires, il n'y a qu'émeutes, faits de délinquance et drogue. Moi, j'ai voulu aller vers autre chose en montrant une autre réalité, drôle, touchante et qui n'est pas sensationnelle. Certains m'ont dit : « C'est une comédie arabe », j'ai répondu : « Non, c'est une comédie belge. Ils s'attendaient à des émeutes et à de la violence gratuite, je leur ai dit : « Vous voulez des flingues, de la drogue, des flics ? C'est dans une autre salle de cinéma qu'il faut aller. »

### 4. Quel message aviez-vous envie de faire passer au spectateur ?

J'ai juste voulu raconter une histoire simple avec trois potes des quartiers

populaires, sous forme de comédie à résurgence sociale. En tant que Molenbeekois, je suis très heureux qu'en peu de temps, on soit passé, dans les journaux, des pages sensationnelles aux pages culturelles. Je voulais aussi montrer que le surréalisme belge ne s'arrête pas aux frontières de Molenbeek !

### 5. Le film est un grand succès : 54.000 entrées après seulement 3 semaines à l'affiche et cela continue. Avez-vous déjà d'autres projets ?

J'ai plein de projets différents et je prends le temps d'écrire à partir de Molenbeek. Parmi ces projets, il y a un projet de polar qui s'appelle « Sur la vie de ma mère » mais qui n'a rien à voir avec ma vraie maman.

#### « LES BARONS »

(Belgique - France, 2009, 111')

Comédie de Nabil Ben Yadir, distribué par Cinéart.

Avec Nader Boussandel, Mourade Zeguendi, Monir Ait Hamou, Julien Courbey, Jan Declair, Fellag, Edouard Baer.

Au cinéma depuis le 04/11/2009.

Site officiel :

<http://www.lesbarons-lefilm.com>

Prix du meilleur comédien pour Nader Boussandel (Hassan) et Prix du Public au 29<sup>ème</sup> Festival international d'Amiens - Mention spéciale du jury SIGNIS (Association Catholique Mondiale pour la Communication)



## RÉAMÉNAGEMENT EN VUE DE LA PLACE DE LA DUCHESSE

Telle qu'elle est aménagée présentement, la Place de la Duchesse de Brabant ne correspond plus aux besoins actuels. C'est pourquoi notre commune a décidé de réfléchir avec vous à son éventuel réaménagement, en désignant le bureau d'urbanisme Buur, associé au bureau de participation Periferia. Ces derniers sont chargés de cette mission dans le cadre du contrat de quartier « Ecluse - Saint Lazare » qui englobe le site de la Place de la Duchesse. Comme la rénovation est envisagée, il faut qu'elle convienne à tous. Ensemble, développons des avis et des solu-

tions. D'ici à avril 2010, vous êtes conviés à 3 réunions publiques pour y faire entendre vos avis et idées :

1. Le 12 décembre 2009 : venez participer à l'AGORA où l'analyse globale vous sera présentée
2. Le 23 janvier 2010 : forum de travail ouvert à tous
3. Le 27 février 2010 : nouvelle réunion de travail
4. Le 25 avril 2010 : clôture du masterplan

Info : 02 544 07 93 (Periferia - M. Orlando Sereno Regis)  
02 412 36 61 (Mme Ullens - Service des Projets subsidiés)

# EDITO DU BOURGMESTRE

L'actualité communale aura été marquée, au début du mois d'octobre dernier par un double événement qui, eu égard à la symbolique forte qu'il incarne, mérite d'être souligné. Il s'agit, d'une part, de la venue à la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de son Excellence l'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique à Bruxelles, Monsieur Harold W. Gutman et, d'autre part, de la présence de Toots Thielemans lors de l'inauguration de la nouvelle salle de spectacles.

La vie n'étant pas toujours un long fleuve tranquille, il ne faut pas occulter par ailleurs les incidents que, quelques semaines auparavant, le quartier Maritime a connus, suscitant l'émoi légitime de la population et, inévitablement, une surexploitation médiatique sans commune mesure avec la réalité des faits. Ces échauffourées, faut-il le préciser, ont été le fait d'une infime minorité d'individus nullement représentatifs de l'ensemble des jeunes de nos quartiers qui n'aspirent qu'à vivre dignement et paisiblement. Car pour violents et condamnables qu'ils soient, il s'agissait bien d'actes isolés provoqués par quelques individus qui, en réaction à la fermeture, à mon initiative, de plusieurs établissements impliqués dans des trafics de stupéfiants, s'étaient cru autorisés à faire étalage de leurs velléités d'en découdre avec la police. Je voudrais, à cet égard, saluer le comportement remarquable de nos policiers qui, en pareille circonstance, ont su contrôler la situation avec professionnalisme et sang-froid.

Notre commune ne saurait être réduite à ces rares et épisodiques événements qui ne doivent pas cacher l'immense entreprise de rénovation de nos quartiers que, depuis dix-sept ans, nous menons méthodiquement et avec détermination.

Je reste persuadé que la majorité de nos concitoyens retiendra les profondes mutations qui ont façonné positivement le visage de notre commune. Et ce qui fait, me semble-t-il, la force de cette longue entreprise de rénovation urbaine, c'est qu'elle est conçue



de façon à être systématiquement accompagnée de volets culturels, sportifs et de loisirs qui ont pour finalité le vivre ensemble et la cohésion sociale. Tant et si bien que notre commune peut se prévaloir d'une offre de services divers et variés en direction de la population et, particulièrement, des jeunes qui occupent une place importante dans la pyramide des âges.

Et si nous avons tenu, à travers ce numéro, à mettre en exergue la visite de l'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique, ainsi que la présence de Toots Thielemans; c'est que, précisément, nous y voyons, à travers l'un et l'autre,

un encouragement à aller de l'avant et, d'une certaine façon, la reconnaissance de notre action.

Par sa présence, Toots, que nous avons eu l'immense plaisir de faire Citoyen d'Honneur, l'artiste de renommée mondiale, l'incarnation même du jazz fait harmonica, aura béni de son aura le travail qui se fait à la Maison des Cultures et servi sans doute d'exemple aux jeunes qui fréquentent ce pôle culturel.

Au-delà de l'honneur que nous fait Monsieur l'Ambassadeur en visitant divers ateliers créatifs et en devisant avec des artistes en herbe, il faudra retenir le message de sympathie et d'espoir qu'il a livré au public ce jour-là. Un message qui souligne l'importance de la jeunesse dans l'évolution de nos sociétés. On retiendra particulièrement le moment fort où des acteurs du film "Fame" se sont mêlés à des jeunes artistes molenbeekois pour nous gratifier d'un spectacle envoûtant sur un air et un rythme de la célèbre comédie musicale.

Une école de théâtre où des élèves issus d'horizons divers, mus par leur volonté de réussir malgré les difficultés, s'investissent corps et âme : c'est, en quelques mots, le résumé de l'histoire. Puisse l'esprit "Fame" en inspirer nos jeunes et les amener à se sublimer pour donner un sens à leurs rêves. A l'instar de l'excellent film «Les Barons», actuellement sur les écrans, et qui illustre à merveille la force créatrice dont peuvent faire preuve les jeunes Molenbeekois.

**Le Bourgmestre,  
Philippe MOUREAUX**

## MOLENBEEK INFO

Le bulletin d'information des habitants de Molenbeek-Saint-Jean

Editeur responsable : Philippe MOUREAUX, Bourgmestre

Coordination générale : Isabelle VAN MECHELEN et Nour-Eddine TALAOUANOU

Secrétariat de rédaction : Emmanuel FRANCCQ

Traductions en néerlandais : Els SARENS

Maison communale de Molenbeek-Saint-Jean : Rue du Comte de Flandre, 20, 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Informations générales : 02 412 37 90 (Secrétariat communal)

Photos et illustrations : Aurélie Fontaine, B. Boccara, Solidarité Savoir, Ahmed El Khannouss, Amal Harras, Virginie Pochet, Onur Ates, Emmanuel Franccq

Merci à Ismael BENAÏSSA pour sa collaboration et son soutien technique

Le "Molenbeek Info" respecte l'environnement et est entièrement imprimé sur papier recyclé

Impression et mise en page du présent numéro : DB Print Belgium : 02 526 84 40

E-mail : info@dbprint.be – Site internet : www.dbprint.be



CPAS

## NOUVEAUX BESOINS, NOUVEAUX SERVICES

Le CPAS (Centre public d'Action sociale) de Molenbeek-Saint-Jean est certainement l'un des plus dynamiques de la Région de Bruxelles-Capitale, tant pour la qualité de son travail que pour les nombreux projets qu'il développe en faveur des personnes les plus fragilisées.

Depuis de nombreuses années, le CPAS aide les jeunes à trouver du travail, que ce soit au travers de « CAP JIM » (JIM pour Jeunes Insertion Molenbeek, destiné aux 18-25 ans) ou du Molenbeek Job Info (Service d'aide à la recherche de formation et/ou d'emploi). Ces dispositifs permettent aux jeunes Molenbeekois de trouver une aide, des conseils et surtout un suivi dans leur recherche d'emploi.

### Un nouveau projet pour « booster » l'emploi

A présent, le CPAS, présidé par Christian Magérus, développe le projet « Facilitateur Emploi Jeunes », dans le cadre du nouveau contrat de quartier « Ecluse - Saint-Lazare » (2008 - 2012) dont le périmètre couvre la chaussée de Ninove jusqu'au quai de l'Industrie, comprenant les rues de Liverpool et Heyvaert, ainsi que la Place

de la Duchesse de Brabant, les rues Vandennepeereboom, d'Enghien, Van Humbeek, De Gunst et Bonehill.

En fait, ce projet qui a déjà démarré sur le plan administratif sera réservé uniquement aux jeunes de moins de 25 ans habitant dans ce périmètre, explique Pierre De Proost, premier conseiller au CPAS et chargé du suivi logistique. La philosophie de ce nouveau projet sera de pousser plus en avant l'aide apportée aux jeunes en recherche d'emploi, au travers d'un suivi encore plus intensif.

Comme pour les projets cités plus haut, le travail se réalisera en partenariat poussé avec tous les acteurs de l'insertion socioprofessionnelle de Molenbeek (Mission locale pour l'Emploi, Actiris, ...). Le CPAS de Molenbeek travaillera aussi en étroite collaboration avec le prospecteur d'entreprises, rattaché à la Mission locale. Son travail consiste à mettre en contact employeurs et demandeurs d'emploi afin de faire se rencontrer au mieux l'offre et la demande. Une personne

à temps plein sera affectée à la mise en place du projet « Facilitateur Emploi Jeunes » et sera basée à l'antenne Gosselies, à côté du canal.

### L'antenne Gosselies, le CPAS encore plus près de chez vous

Le CPAS dispose déjà de deux antennes sociales : l'antenne du haut, près du Scheutbos (Arcadia) et celle située dans le quartier Maritime (rue Vandennepeereboom). D'ici peu, le centre va ouvrir une nouvelle antenne « Gosselies ».

Comme nous touchons un public assez large qui habite dans le quartier Heyvaert, environ 300 bénéficiaires d'aide, nous avons eu l'idée d'implanter une nouvelle antenne, juste à côté du canal, au coin du quai de l'Industrie et de la rue de Gosselies, précise Pierre De Proost, premier conseiller au CPAS. Cela répond à un besoin mais aussi à notre volonté de proposer une offre plus élargie en termes de services de proximité. Nous voulons être perçus autrement que comme simples « payeurs » et développer un partenariat fort avec le réseau associatif notamment celui d'Anderlecht tout proche.

Les services de l'antenne Gosselies seront variés : un service social, une permanence service juridique, le service de médiation de dettes, le projet « Facilitateur Emploi Jeunes » (lire ci-dessus), un guichet d'information sur le logement et une aide médicale urgente pour les personnes en séjour précaire. Enfin, la structure de cette nouvelle antenne permettra également d'offrir un meilleur accueil dans une ambiance encore plus conviviale.

Voilà donc une nouvelle bienvenue puisque cette antenne vient rejoindre les dernières infrastructures ouvertes voici un an, à savoir le nouveau hall des sports Heyvaert (lire p. 10) et une nouvelle maison de quartier pour jeunes. Des réalisations rendues possibles dans le cadre du contrat de quartier « Heyvaert » (2003 - 2007), dans cette partie de Molenbeek que nos services communaux ont activement rénovée et redynamisée ces dernières années.



### Plan « Grand froid »

L'hiver arrive et avec lui les baisses de température importantes. Le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean n'oublie pas les plus démunis en lançant un plan « grand froid ».

Attention, ce plan concerne uniquement les personnes qui bénéficient de l'aide à domicile du CPAS et qui fréquentent le parc Marie-José, cela ne concerne donc pas tous les habitants. Il fonctionne 5 jours sur 7, de 8 h 30 à 16 h 00, en dehors des week-ends et jours fériés.

Le service d'aide à domicile, responsable du suivi et de la mise en œuvre de ce plan, peut compter sur son équipe dynamique et motivée, soit 19 aides familiales, 12 aides ménagères, 8 personnes chargées du suivi administratif et 2 personnes chargées de livrer les repas à domicile. Le plan grand froid est entièrement réalisé sur fonds propres.

Ce plan débutera le 14 décembre 2009 pour s'achever le 12 février 2010, explique Nathalie De Bodt, responsable du service d'aide à domicile du CPAS. Lorsque le climat présente de la neige, du verglas ou des pluies verglaçantes qui empêchent les personnes de sortir de chez elles, nous venons en aide à notre public-cible, soit les plus de 65 ans, les personnes isolées et celles qui rencontrent des difficultés à se déplacer, quel que soit leur âge. Des bénévoles et des membres de notre personnel se rendront chez ces personnes pour leur apporter leur repas et s'assurer que tout va bien.



## ANIMATIONS DE NOËL PLEINS FEUX SUR LE KARREVELD

**Du 11 au 13 décembre, au cœur du Château du Karreveld, le 17<sup>ème</sup> Marché de Noël vous proposera animations, chorales, exposants, ... Un rendez-vous incontournable de la vie locale.**

Le Marché de Noël de Molenbeek-Saint-Jean, c'est avant tout l'occasion de se retrouver en famille ou entre amis dans un climat chaleureux et convivial. Un événement organisé par les services de Françoise Schepmans, Echevine de la Culture française et des Classes moyennes, avec le soutien d'autres services communaux.

A nouveau en 2009, la féerie de Noël sera au rendez-vous. Dès l'ouverture, le vendredi 11 décembre, le groupe musical « Mambo Sapin » lancera en fanfare les festivités. Le « Quatuor lumineux », groupe d'échassiers, créera une ambiance magique au château du Karreveld !

Tout le week-end, vous pourrez vous émerveiller devant « Blanc Comme Neige » et « Le Souffle des fées », les superbes animations déambulatoires de la compagnie des « Souffleurs de Vers ». Dans « Blanc comme neige », Sainte Lucie, fée du Noël scandinave, ramène avec elle la lumière et fait sortir son pays, la Suède, de la nuit polaire. Elle se promène avec des personnages tout en blanc, aux costumes lumineux et scintillants. Dans « Le Souffle des fées », la Fée Ailée est accompagnée de ses amis : ondines, lutins, farfadets, créatures de la forêt, ... ; le tout au son de la musique de flûtes et de violons.

Dans la salle « La Grange », deux concerts de Noël vous seront proposés : le samedi, à 15 h, avec la chorale de l'Académie de Musique et le dimanche, à 15 h, avec la chorale « Atout Chœur ». Pour profiter pleinement de l'ambiance de Noël, ne manquez pas le feu d'artifice, à 20 h, le samedi 12 décembre.

Côté commerces et dans l'ambiance chaleureuse d'un village de chalets, plus de 50 exposants et artisans vous inviteront à déguster des boissons et aliments typiques de cette période de l'année (confitures, boudin, pain, ...) ou à dénicher vos cadeaux de Noël et de fin d'année (décoration, cartes de vœux, ...). Dans la Grange et la salle Reine Elisabeth, des artistes et artisans exposeront leurs oeuvres d'art et créations : aquarelles, peintures, céramiques mais aussi bijoux et chapeaux. A l'entrée du Karreveld, les enfants pourront s'amuser au carrousel, au stand de tir ou encore à la pêche aux canards.

Précisons aussi que les décorations lumineuses qui égayent le Marché de Noël et de nombreuses rues de Molenbeek ont été installées par le service des Travaux publics, sous l'égide de l'Echevin Mohamed Daif. Depuis plusieurs années, notre commune privilégie les éclairages économiques, y compris pour les nouveaux



*Festivités du Marché de Noël au Karreveld les 11, 12 et 13 décembre 2009*

projets, en concertation avec l'Echevine de l'Energie, Patricia Vande Maele. Depuis 2004, une économie d'énergie de 35% par rapport à l'éclairage traditionnel a ainsi été réalisée.

**Marché de Noël :**  
les 11/12 (18 h à 22 h) ;  
12/12 (14 h à 22 h) et 13/12 (10 h à 18 h).  
**Château du Karreveld :**  
avenue Jean de la Hoese, 3  
1080 Bruxelles. Entrée gratuite.  
Info : 02 415 96 12

### Le Karreveld fait son cinéma

Outre le Marché de Noël, le château du Karreveld accueille aussi de nombreuses manifestations (conférences, concerts, fête de la Musique, théâtre d'été, ...). Depuis le début de l'année, le cinéma y a fait sa réapparition, notamment, avec le CINE - ROMAN, en collaboration avec les bibliothèques communales publiques francophones dépendant du service de la Culture française. Au programme, des films adaptés d'oeuvres littéraires, projetés à raison d'une séance par mois, entièrement gratuite.

*Notre idée, c'est d'amener le public à lire le livre après avoir vu le film, explique Bernard Gauditiabo, responsable des bibliothèques molenbeekoises. Ces derniers temps, il y a pas mal de bons films adaptés de romans qui sont sortis. Nous proposons à la fois des films pour jeunes à 14 h et pour adultes à 19 h, donc un mois sur deux en alternance.*

Après «Twilight» qui a attiré un large public, «La jeune fille à la perle» et «Les cerfs-volants de Kaboul», le ciné-club poursuivra son voyage dans le 7<sup>ème</sup> art avec plusieurs films de qualité au menu :

- Le 16/12 à 14 h : «Le Voyage de Chihiro» de Hayao Miyazaki, dessin animé japonais
- Le 06/01/2010 à 19 h : «Le Liseur» de Stephen Daldry, drame avec Kate Winslet
- Le 03/02/2010 à 14 h : «Charlie et la Chocolaterie» comédie de Tim Burton, avec Johnny Depp
- Le 03/03/2010 à 19 h : «Le Parfum», thriller de Tom Tykwer

D'autres films suivront en avril et mai.

**Informations et réservations :**  
02 410 59 17 ou 02 414 48 99  
E-mail :  
bibliothequemolenbeek@yahoo.fr

### Tri obligatoire dès 2010

**A partir du 1er janvier 2010, chaque Bruxellois sera obligé de trier tous ses déchets. Et bien trier, c'est d'abord éviter les intrus qui nuisent au bon recyclage. Pour vous aider, il y a quatre types de sacs différents. Petit rappel des bons gestes.**

- Dans les **sacs jaunes** : vos déchets de papier et carton propres.
- Dans les **sacs bleus** : vos déchets PMC (bouteilles en plastique, emballages métalliques et cartons à boissons) et bombes aérosols (alimentaires et cosmétiques).
- Les **sacs verts** sont destinés aux déchets de jardin. Ceux-ci sont collectés le dimanche de début avril à fin novembre. Sortez vos sacs pour 14 h 00.
- Dans les **sacs blancs opaques**, vous ne devez mettre que les déchets résiduels, donc tous les déchets qui ne peuvent pas être recyclés et qui ne vont pas dans les sacs de couleurs. Ces déchets ne peuvent être ni dangereux ni corrosifs.

Tous ces sacs sont disponibles en grandes surfaces et chez certains détaillants.

Pour vos déchets chimiques ménagers (piles, peintures, huiles de friture, ...), il faudra vous rendre aux points de collectes (déchetteries et coins verts). Les médicaments périmés sont à déposer (sans boîte, ni notice) chez votre pharmacien et les encombrants vont dans les déchetteries. Enfin, le verre (bouteilles, pots de confiture, ...) ira dans la bulle à verre. Trier malin, c'est prendre soin de notre environnement.

**Info : ABP (Agence Bruxelles-Propreté) : 0800 / 981 81**  
**Numéro vert gratuit à Molenbeek : 0800 99 343 (8 h à 13 h)**

*Le Ministre Kir, le Bourgmestre Moureaux et l'Echevin Gypers ont inauguré les nouvelles bulles à verre enterrées, afin de trier le verre, au boulevard du Jubilé*





Pour le plus grand plaisir du public, le célèbre musicien a joué plusieurs de ses célèbres standards



**EVENEMENT**



## TOOTS THIELEMANS FAIT CITOYEN D'HONNEUR

Début octobre 2009, notre commune fête un double événement : elle récompense Toots Thielemans, musicien de jazz mondialement connu tout en inaugurant la nouvelle salle de spectacles de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale. Un grand moment de chaleur humaine et d'émotions musicales.

Moment d'émotion : Toots Thielemans et son ami de toujours, Alphonse Van Peborgh, qui le félicite

J eudi 1<sup>er</sup> octobre, près de 200 personnes étaient invitées à la chaussée de Merchtem pour assister à la cérémonie d'hommage à Toots Thielemans, fait citoyen d'honneur par les autorités communales. Lors de son discours, notre Bourgmestre, Philippe Moureaux, a souligné les qualités humaines et musicales de ce Molenbeekois de naissance, incontestable pilier du jazz à l'étranger.

Très ému et ravi, le célèbre musicien nous a fait l'honneur de jouer quelques morceaux dans le cadre convivial et accueillant de la nouvelle salle de spectacles. C'était l'occasion de quelques anecdotes croustillantes et de revoir des amis de toujours comme l'ancien Echevin et agent communal, Alphonse Van Peborgh, les deux hommes se connaissent depuis 80 ans ! On a joué aux billes ensemble, se rappelle ce dernier avec humour. La soirée s'est achevée avec un cocktail et une séance de photos souvenirs avec Toots, accessible et sympathique.

Durant la soirée, Françoise Schepmans, Echevine de la Culture française et Thierry Zeno, Directeur de l'Académie de Dessin et des Arts visuels, étaient là

Pour rappel, « Toots » Thielemans, de son vrai nom Jean-Baptiste Frédéric Isidor Thielemans, est né voici 87 ans, en avril 1922. Le surnom « Toots » provient des musiciens Toots Mondello et Toots Camarata, très connus après la Deuxième Guerre mondiale, son prénom Jean étant jugé pas assez « swing ». Musicien précoce, il commence à jouer de l'accordéon dès l'âge de 3 ans. Dès 1938, il se prend de passion pour l'harmonica qu'il ne quittera plus. Après 1945, il joue dans de petites formations puis part pour les Etats-Unis où dès 1950, il rejoint Benny Goodman lors d'une tournée européenne. Sa carrière est lancée et Toots n'arrêtera plus de se produire, jouant avec les plus grands musiciens de jazz : Charlie Parker, Miles Davis, John Coltrane, Quincy Jones, Frank Sinatra, Ray Charles, ...

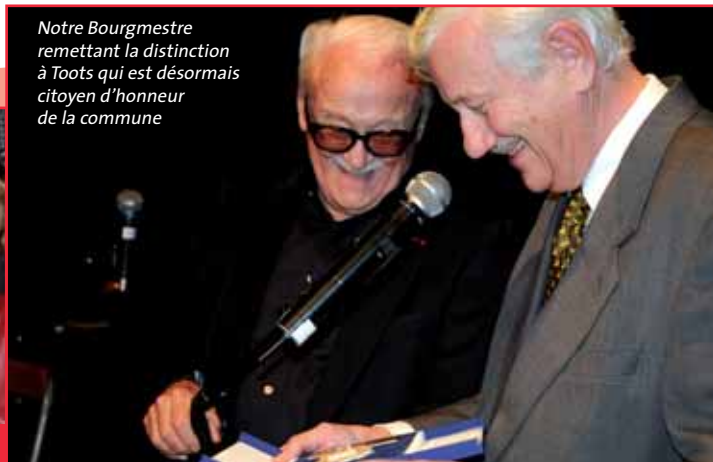
En 1962, il compose Bluesette, un morceau qui deviendra un incontournable du jazz et consacrera sa renommée internationale. Toots Thielemans développe aussi un nou-

veau son, où il siffle et joue de la guitare en même temps. Son talent a aussi marqué plusieurs musiques de films comme "Jean de Florette" avec Gérard Depardieu, "Macadam cowboy" avec Dustin Hoffman, "Guet-apens" avec Steve McQueen, ... Il est aussi l'auteur du solo à l'harmonica de "Sesame street" (rue Sésame), l'émission pour enfants des années 70.

Véritable référence de l'harmonica, à la discographie impressionnante, Toots Thielemans a été anobli par le Roi Albert II qui lui a conféré le titre de Baron. Toujours actif et dynamique, Toots se produit encore dans de nombreuses salles en Belgique et à l'étranger. Molenbeek-Saint-Jean ne pouvait rêver meilleur ambassadeur.

Site internet officiel de Toots Thielemans : [www.tootsthielemans.com](http://www.tootsthielemans.com)

Notre Bourgmestre remettant la distinction à Toots qui est désormais citoyen d'honneur de la commune



Soirée inaugurale en présence de Fadila Laanan, Marie Arena, Françoise Dupuis, Christos Doulkeridis, Emir Kir et bien d'autres





M. l'Ambassadeur Harold W. Gutman a souligné l'importance du travail social réalisé à Molenbeek



En surprise, un spectacle de danse, au son de la musique du film "Fame", par les élèves de l'école 11, dirigés par Chantal Maes

## EVENEMENT L'AMBASSADEUR DES ETATS-UNIS A MOLENBEEK : L'ESPRIT « FAME »

Samedi 3 octobre 2009, voilà une date qui restera gravée dans la mémoire de nombreux habitants de Molenbeek-Saint-Jean. Vers 16 h, Monsieur Harold W. GUTMAN, Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique en Belgique, nous a fait l'honneur de venir visiter la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, située rue Mommaerts, au coeur du quartier de Ribaucourt. Accueilli par le Bourgmestre Philippe Moureaux et par Dirk Deblieck, coordinateur de la "Maison", son Excellence est venue voir le travail de qualité qui était mené depuis trois ans au sein de ce projet d'envergure. Après avoir visité les divers ateliers et rencontré plusieurs jeunes artistes en herbe, Monsieur l'Ambassadeur s'est adressé au public en soulignant l'importance de "la jeunesse qui représente notre futur, un atout indispensable à l'évolution de nos sociétés pour notre Président des Etats-Unis, Barack OBAMA." Monsieur le Bourgmestre a remercié son hôte pour l'intérêt que portent les Etats-Unis au travail important de cohésion sociale qui est réalisé dans notre entité.

Rejoints peu après par Naturi NAUGHTON et Paul IACONO, deux acteurs du film "FAME", sorti au cinéma le 7 octobre dernier et dans lequel Monsieur GUTMAN joue le rôle du père d'un des héros, la fête a commencé avec la présentation d'un spectacle de danse. Exécuté au son de la musique du film et d'autres "tubes" du moment, le "show" a ravi les spectateurs. Monsieur l'Ambassadeur et Monsieur le Bourgmestre se sont ensuite prêtés à une séance de photos en compagnie de nombreux jeunes. En parallèle, les acteurs ont signé des autographes et posé pour quelques photos souvenirs. Un beau moment d'émotion pour tous.

A la fin du spectacle, Naturi Naughton, une des actrices du film, a dansé avec les jeunes Molenbeekois



L'Ambassadeur des Etats-Unis en Belgique visitant les ateliers de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale



La visite fut aussi l'occasion de rencontrer de nombreux jeunes de Molenbeek-Saint-Jean

Le Centre communautaire Maritime est ouvert aux projets réalisés par les habitants

## LE MARITIME : A COEUR VAILLANT...

En août et septembre 2009, Molenbeek-Saint-Jean a connu des incidents dans les quartiers Maritime et de Ribaucourt. Dans le passé, notre entité a déjà rencontré des difficultés avec certaines personnes en décrochage social. Aperçu de la situation et perspectives.

Les événements qui se sont déroulés à la rentrée 2009 sont le fait d'une minorité des jeunes de nos quartiers, précise le Bourgmestre Philippe Moureaux. Il ne s'agit pas d'émeutes mais bien d'incidents isolés provoqués par certains groupes mécontents depuis que plusieurs établissements, abritant des commerces de stupéfiants, ont été fermés à mon initiative. Parmi eux se trouvent des jeunes qui ont perdu toutes balises sociales et pour qui la contre-société est devenue la norme. Quelles pistes de réflexions pouvons-nous dégager pour mieux aider ces jeunes en mal-être et les impliquer plus à construire un projet de vie ? Plusieurs pistes de réponses sont à chercher dans les nombreux investissements que notre commune a réalisés ces dernières années. Avec un double objectif : réinvestir ces espaces et offrir une plus grande qualité de vie à tous.

### Des structures ouvertes sur le quartier

Etant donné l'importance de notre jeunesse (près de 20 % des Molenbeekois ont de 0 à 18 ans), il s'avère indispensable de développer la formation et l'éducation dès le plus jeune âge. A cet égard, nos écoles communales remplissent un rôle social fondamental : l'école 2 (rue Le Lorrain) a mené des réflexions sur son milieu de vie via des émissions radios, des promenades poétiques, des contes, ... tandis que l'école 7 (rue de Ribaucourt) a réalisé plusieurs projets de citoyenneté (lire p. 12).

Dans le quartier Maritime, composé de nombreux jeunes, notre commune a créé la maison de quartier « Maritime ». Depuis plus de 15 ans, celle-ci propose des activités pour les enfants, dès 6 ans avec permanences sociales, aide aux devoirs, excursions, ... L'été 2008, elle avait proposé un projet très original en emmenant les jeunes à la découverte de Jacques Brel, via un jeu de pistes, largement relayé de manière positive dans la presse.

Englobant toutes les catégories d'âge de la population de ces quartiers, le contrat de quartier « Maritime » (2003 - 2007) achève la revitalisation de cette partie de notre commune : nouveaux trottoirs, nouvelles voiries, réhabilitation de vieux sites industriels en logements (site Brumétal), ... et création du centre polyvalent « CCM » (Centre Communautaire Maritime). Ouvert depuis fin 2008, le CCM se compose d'une grande salle polyvalente, d'une cafétéria, d'espaces d'accueil extrascolaire, d'une agence immobilière sociale et d'espaces de travail et de rencontres. L'originalité du projet, c'est que les habitants et associations du quartier peuvent venir avec leur propre projet et le réaliser, avec le soutien d'une équipe communale d'encadrement. C'est aussi le lieu de rencontres entre générations, de projections cinéma, d'ateliers artistiques, de rencontres entre femmes, ...

En face, il y a aussi l'antenne sociale de notre CPAS qui propose divers services : maison d'accueil « Le Relais » (hébergement de personnes sans logement), service social et cellule de l'Epanouissement social, culturel et sportif dont bénéficient les allocataires sociaux. Autant d'actions concrètes qui participent à la redynamisation du quartier dans un environnement désormais plus propre et convivial.

### Emploi : diversifier les pistes

Créée en 1994, la Mission locale pour l'Emploi, présidée par l'Echevin de l'Emploi, Ahmed El Khannouss, accueille chaque année environ 1000 jeunes et les suit de près afin de les aider à trouver du travail : formations aux métiers de l'horeca, à la pose de panneaux solaires photovoltaïques, au pavage, job coaching, ... La Mission locale de Molenbeek dynamise la mise à l'emploi en diversifiant les pistes. Elle propose régulièrement des rencontres avec les employeurs : journée « Pass Formation /

Emploi », matinée consacrée aux métiers du transport avec la STIB et la SNCB, .... A chaque fois, le succès est au rendez-vous avec un public nombreux.

Depuis 2005, ACTIRIS, l'office régional bruxellois de l'Emploi, a ouvert une antenne dans le quartier Maritime, juste à côté du CCM. Les demandeurs d'emploi peuvent y trouver tous les services de base : inscriptions, attestations, entretiens avec des conseillers, ... et un espace ressources emploi avec journaux, téléphone, Internet, ... afin de les aider dans leurs démarches pour trouver du travail. Tout près, une maison d'enfants accueille les petits (de 0 à 3 ans) des demandeurs d'emploi.

### NUMÉROS UTILES :

#### Actiris Molenbeek :

Rue Vandenboogaerde, 91 - 1080 Bruxelles.  
Tél. : 02 800 43 33 (Antenne Actiris au 1<sup>er</sup> étage)  
[antennemolenbeek@actiris.be](mailto:antennemolenbeek@actiris.be)  
Espace Ressources Emploi : 02 800 43 43  
[eremolenbeek@actiris.be](mailto:eremolenbeek@actiris.be) - Site : [www.actiris.be](http://www.actiris.be)

#### Bibliothèque communale francophone :

Rue Tazieaux, 25. Tél. : 02 410 59 17

#### Bibliothèque « De Boekenmolen » :

Rue du Jardinier, 47A. Tél./Fax : 02 410 03 62  
E-mail : [sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be](mailto:sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be)

#### CCM (Centre communautaire Maritime) :

Rue Vandenboogaerde, 93. Tél. : 02 421 16 00  
E-mail : [info@ccmaritime.be](mailto:info@ccmaritime.be)

#### Centre sportif « Intendant » :

Rue de l'Intendant, 126 - 128. Tél. : 02 425 42 99

#### CLES Sport : 02 410 99 56

#### Epicierie sociale « Amphora » :

Boulevard du Jubilé, 42. Tél. : 02 425 82 24

#### Ludothèque « Speculoos » :

Avenue Jean Dubrucq, 82. Tél. : 02 428 08 75

#### Maison de Quartier « Libérateurs » :

Rue de la Meuse, 44. Tél. : 02 425 82 74  
E-mail : [mq3@clescsbu.org](mailto:mq3@clescsbu.org)

#### Maison de Quartier « Maritime » :

Rue Van Meyel, 41 - 43. Tél. : 02 426 10 08  
E-mail : [mq4@clescsbu.org](mailto:mq4@clescsbu.org)

#### Maison des Cultures et de la Cohésion sociale :

Rue Mommaerts, 4. Tél. : 02 415 86 03

#### Mission locale pour l'Emploi :

Boulevard Léopold II, 101 - 103. Tél. : 02 421 68 60

#### Solidarité Savoir asbl :

Boulevard Léopold II, 100. Tél. : 02 513 54 66  
E-mail : [info@solidarite-savoir.be](mailto:info@solidarite-savoir.be)  
Internet : [www.solidarite-savoir.be](http://www.solidarite-savoir.be)

Rénovation des trottoirs dans la rue Vandenboogaerde en décembre 2008

La rue Vandenboogaerde aujourd'hui





## CULTURE, SPORT ET LOISIRS

# TRIPTYQUE STRUCTURANT

**E**n novembre 2001, la commune a ouvert un nouveau **centre sportif « Intendant »** dans la rue du même nom, géré par la CLES (Cellule de Lutte contre l'Exclusion sociale). Créé via le Quartier d'Initiatives Maritime, l'endroit permet aux jeunes, dès 8 ans, de pratiquer de nombreuses disciplines (mini-foot, basket, tennis de table,...), sous l'encadrement d'animateurs sportifs.

Quant aux jeunes du quartier Saint-Rémi, un éducateur spécialisé de l'équipe du **projet « Kicot »** réalise un travail d'approche important. Depuis 2004, « Kicot » vise à réinsérer les 17 - 25 ans dans des projets de vie positifs et à recréer du lien social via 4 moyens d'action : la formation, le sport, la culture et l'humanitaire. Environ 150 jeunes y participent activement.

### Des quartiers en mutation

Outre les quartiers couvrant les rues Vandendoo-gaerde, de l'Intendant et Vanderstichelen, notre commune a aussi créé de nouveaux projets du côté du boulevard du Jubilé où l'**épicerie sociale « Amphora »** a ouvert ses portes il y a un an, de même que la nouvelle **ludothèque « Speculoos »** à l'avenue Dubrucq, sans oublier la **maison de quartier « Libérateurs »** qui a été entièrement rénovée.

Dans le quartier Mommaerts / Jardinier, rappels aussi les récentes initiatives culturelles comme les **divers ateliers de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, les nouvelles activités des bibliothèques francophones** (ateliers manga, rencontres littéraires, ...) et **néerlandophones** (journée poésie, semaine des livres pour la jeunesse,...). Bref, nos autorités communales ont mis sur pied de nombreux projets en vue de renforcer la cohésion sociale, avec tous les acteurs associatifs du quartier.

*Le Bourgmestre a salué le courage de Thomas Blancquaert, Inspecteur de police du service Interventions*



Il convient, en toute responsabilité, de reconnaître le professionnalisme et l'engagement de nos policiers lors des incidents qui ont émaillé le quartier Maritime dernièrement.

Pour rappel, lors de cette nuit du 18 au 19/09/2009, une minorité de délinquants, visiblement agacés

Fin octobre, un groupe de planification sociale a réuni tous les acteurs de terrain du Maritime (éducateurs, asbl, maisons de quartier,...). La commune souhaitait voir quelles propositions plus concrètes permettraient d'apporter un mieux-être. Des pistes de réflexion ont été dégagées.

Cela étant, les autorités communales le reconnaissent : il y a un malaise au sein d'une partie de la population de ces quartiers. *Je pense que le vrai fond du problème, c'est le chômage et le peu de perspectives d'avenir*, souligne Philippe Moureaux.

### Et si on s'échangeait les savoirs ?

**Active depuis 1996, l'asbl « Solidarité savoir » est devenue un acteur incontournable du tissu social molenbeekois, notamment au travers de plusieurs projets originaux, visant une plus grande cohésion sociale.**

*Nos activités privilégient avant tout l'autonomie et la valorisation des compétences de chacun*, explique Michael Vaneeckhout, travailleur social responsable du RES (Réseau d'Echanges de Savoirs) au sein de ce centre d'action sociale globale, subsidié par la Cocof, qui emploie 6 personnes et propose divers services. *Outre les permanences sociales généralistes où nous répondons à tous types de problèmes, nous organisons une permanence décrochage scolaire, ciblée sur les plus de 18 ans, afin d'aider individuellement les jeunes et leur famille dans leurs problèmes face au décrochage scolaire. Actifs dans le projet Ribaupôle, nous proposons également des sorties culturelles, des conférences et des séances d'information.*

Début 2007, l'asbl a créé le Réseau d'Echanges de Savoirs qui travaille avec d'autres réseaux à Bruxelles et en Wallonie, dans le but de partager les expériences et de mettre en relation des personnes qui veulent acquérir des savoirs avec celles qui proposent de les transmettre, sous forme de structures coordonnées. *Des personnes viennent proposer un type de savoir qu'elles*

### La police locale vous informe : déclarez votre alarme via ALINE !

Depuis le 1er septembre, chaque alarme installée en Belgique doit obligatoirement être enregistrée au point de contact des systèmes d'alarme : ALINE, avant le 1er mars 2010. Une déclaration auprès de la police n'est donc plus nécessaire. Si vous n'avez pas de connexion Internet, nous sommes à votre disposition.

#### Renseignements :

**Assistance concernant la déclaration de votre système d'alarme (sur rendez-vous) :**

**Police locale Bruxelles-Ouest  
Service de la Prévention policière**

**Tél. : 02 412 68 08**

**Fax : 02 412 68 99**

**Place Cardinal Mercier, 11 - 1090 Jette**

**E-mail : prev.securit-veiligh@zpz5340.be**

**ou via Internet sur :**

**www.police-on-web.be**

© Solidarité Savoir asbl



*L'asbl Solidarité Savoir organise de nombreuses activités à caractère social*

*maîtrisent en échange d'un autre*, explique le responsable. *Par semaine, nous avons 20 échanges qui ont lieu au sein de « Solidarité Savoir », de 9 h à 17 h 30. Ce qui fonctionne le mieux, ce sont les échanges en langues, en cuisine, en couture et en informatique. Le RES, c'est aussi un espace, une structure que nous offrons aux gens pour leur permettre de se rencontrer et de rompre l'isolement social.*

L'originalité du projet tient aussi au fait qu'il se base sur la réciprocité et sur la gratuité ; le public y est multiculturel et mixte, partageant ses expériences dans le respect et la bonne humeur. Le RES rencontre déjà un grand succès auprès des participants, preuve d'un réel engouement. Solidarité savoir prévoit de développer d'autres échanges de savoirs, notamment auprès des adolescents. Une belle manière d'apprendre à mieux vivre ensemble.

### Au service de la collectivité

par la fermeture de cafés pour trafic de stupéfiants décidée par les autorités communales, s'étaient livrés à des actes de violence gratuits. L'intervention ferme et proportionnée des éléments de la police de Bruxelles-Ouest, épaulés quand ce fut nécessaire par des renforts venus d'autres communes, a permis de ramener le calme dans le quartier.

Nous ne soulignerons jamais assez le courage et le sens du devoir des éléments de la police qui, en dépit des circonstances, ont su faire preuve de sang-froid et de discernement. L'opération de ré-

tablissement de l'ordre a été menée à bien sans qu'il n'y ait eu le moindre blessé parmi les fauteurs de trouble dont certains s'étaient montrés pourtant particulièrement agressifs, lors même que beaucoup de policiers avaient subi des attaques virulentes.

En récompensant solennellement le jeune inspecteur de police, Thomas Blancquaert, du service Interventions, blessé lors de l'intervention, par une médaille, au cours d'une cérémonie organisée le 7 octobre dernier ; le Bourgmestre a tenu à saluer, à travers lui, l'ensemble de nos policiers pour leur comportement exemplaire ce jour-là.



Visite du Ministre Michel Daerden au Hall des Sports Heyvaert le 02/09/2009



## SPORT, SANTE ET MIXITE SOCIALE HALL DES SPORTS HEYVAERT

**Ouvert au public depuis un an, le hall des sports «Heyvaert» rencontre un beau succès en menant divers projets centrés sur le quartier et la santé. Bilan d'un lieu en pleine évolution.**

*le sport, la santé et le quartier. Par quartier, nous voulons développer une mixité sociale entre les habitants, leur permettant d'apprendre à mieux se connaître, à se rapprocher et à s'écouter.*

Situé le long du canal de Charleroi, en bordure de la chaussée de Ninove et créé dans le cadre du contrat de quartier «Heyvaert», le nouveau hall des sports Heyvaert frappe par son architecture particulière, conçue par Pierre Blondel et la qualité de ses espaces. Très lumineux et accueillant, l'endroit propose plusieurs salles de sport et salles polyvalentes, réparties sur 3 niveaux où les personnes moins valides ont également accès.

*Notre projet vise à faire la promotion de la santé et de sensibiliser les Molenbeekois à l'importance de pratiquer une activité sportive régulière, explique Ursula Adelsdorfer, coordinatrice. Pour y parvenir, nous avons développé 3 axes :*

Objectif visiblement réussi quand on sait que le hall attire près de 400 personnes par semaine et que le taux d'occupation approche déjà les 80%. Plusieurs projets associatifs, projets partenaires et clubs sportifs s'y côtoient. C'est le résultat d'un travail d'approche qui avait déjà commencé 2 ans avant l'ouverture, au travers de fêtes de quartier, d'ateliers santé, d'initiations sportives, ...

L'endroit attire donc un large public : mamans avec bébés y rencontrent seniors dynamiques et sportifs aguerris. En termes d'activités, il y en a vraiment pour tous les goûts : psychomotricité, arts martiaux, yoga, ... Dans le sport, il y a aussi toute une dimension santé, explique Christelle Vanhulle, conseillère en santé du hall,

poste financé dans le cadre du contrat de quartier «Ecluse - Saint-Lazare». Afin de développer le mieux-être chez les habitants, en leur donnant des outils pour apprendre à mieux se gérer, mon travail consiste à développer un réseau d'échanges avec les partenaires du tissu médico-social et associatif du quartier pour bénéficier des expériences et créer de nouveaux projets qui répondent à la demande des habitants.

Le hall bénéficie de l'aide importante de notre CPAS et de son Président, Christian Magéus, mais aussi du soutien financier de la Commune via l'Echevin des Sports, Jamal Ikzban, de la Région bruxelloise, du Ministre bruxellois des Sports, Emir Kir, de la Cocof et du Programme Grandes Villes.

**Hall des sports Heyvaert :  
quai de l'Industrie, 31 à 1080 Bruxelles.  
Tél.: 02 526 93 00  
Ouvert 6 jours par semaine,  
de 8 h 30 à 22 h 00**



L'Echevin Ahmed El Khannouss en visite dans la commune de Mbour au Sénégal

## COOPERATION INTERNATIONALE MOLENBEEK ET MBOUR MAIN DANS LA MAIN

**En juillet 2007, sur l'initiative d'Ahmed El Khannouss, Echevin des Relations internationales, notre commune a approuvé le principe de développer un partenariat avec Mbour au Sénégal. C'est un moment important pour les partenaires puisqu'il s'agit de développer un programme de coopération internationale communale, financé par la coopération belge via la DGCD (Direction générale de la Coopération au Développement).**

Bâtie en bordure de l'Océan Atlantique, entre le Cap vert et la pointe de Sangomar, la commune de Mbour vit essentiellement des activités liées à la pêche et développe le tourisme depuis quelques années, notamment grâce à sa plage de sable fin, linéaire et plate, large de 100 mètres.

Mbour est la 3<sup>ème</sup> ville du Sénégal avec une population de 127.000 habitants. C'est à la fois un carrefour ethnique et une mosaïque culturelle puisque deux religions, l'Islam et le Christianisme, y sont pratiquées, dans un esprit de très grande tolérance et de dialogue fécond.

Si notre commune participe au programme de coopération décentralisée avec le Sénégal, c'est pour deux raisons : d'abord, la République du Sénégal est un pays politiquement stable, cela permet un partenariat durable. Ensuite, Molenbeek peut apporter au Sénégal son expertise dans la thématique abordée, à savoir le renforcement des communes sénégalaises dans le développement local.

En effet, l'administration communale de Mbour éprouve des difficultés de gestion, le personnel est insuffisant et pas assez formé. A cela s'ajoute le manque de moyens matériels pour la gestion quotidienne. C'est pourquoi nous soutenons la création d'un comité de coordination, en vue d'apporter nos expériences et nos connaissances, notamment au travers de divers échanges qui se passent depuis 2007, précise Amal Harras, char-

gée de mission pour Molenbeek. Les premiers résultats sont encourageants. Nous avons d'autres projets qui sont actuellement à l'étude comme le soutien aux projets humanitaires ou encore la création de ponts de communication entre nos écoles et celles de Mbour.

L'accord de partenariat porte aussi sur d'autres aspects concrets, notamment l'aide et le soutien aux projets d'insertion socio-économique des femmes et des jeunes.

Dans ce cadre, notre commune soutient une coopérative de femmes qui conditionne la farine de mil, en leur offrant une machine qui leur permettra d'accroître leur productivité et par là, leur qualité de vie. Quand solidarité et coopération permettent d'améliorer le quotidien des habitants.

## VOICI 65 ANS, BRUXELLES ÉTAIT LIBÉRÉE...

Le vendredi 4 septembre 2009, notre commune, en présence du Collège échevinal, rendait un hommage solennel aux combattants, guidés par la résistance, de l'armée britannique et de la Brigade Piron qui ont libéré Bruxelles voici 65 ans. Les enfants des écoles communales francophones étaient venus honorer la mémoire des anciens combattants. Rappel historique des faits et résumé en images de la cérémonie.

**D**epuis de nombreuses années, notre commune honore systématiquement nos héros morts pour la Patrie : en septembre avec la Brigade Piron ; en novembre avec l'Armistice de la guerre de 1914 - 18 et en mai, à l'occasion de la fin de la guerre de 1940 - 45. *Nous mettons un point d'honneur à poursuivre ce devoir de mémoire, à la fois par respect pour ceux qui sont morts pour la liberté mais aussi pour faire comprendre aux nouvelles générations que la*

*liberté, c'est un combat de chaque instant, souligne le Bourgmestre Philippe Moureaux.*

Que s'est-il passé voici 65 ans ? Le 4 septembre 1944, Bruxelles est libérée de l'occupant allemand par la Division des « Guards » britannique à laquelle se rattachait le 1<sup>er</sup> Groupement indépendant Belge (GIB). Ce dernier était composé d'évadés de Belgique qui avaient été formés en Grande-Bretagne pendant la guerre. *Les premiers arrivés à Molenbeek, au soir du 3 septembre 1944, étaient les Britanniques qui se trouvaient à l'ancienne Gare de l'Ouest, se souvient, avec émotion, une habitante. A la rue de Menin où j'habitais, il y avait un vent de folie, les gens bondissaient de joie au milieu de la rue et tout le monde sortait les drapeaux belges qui étaient interdits sous l'occupation. Peu après, la Brigade Piron est arrivée.*

Après Bruxelles, le GIB participa à la percée des armées vers le Nord, dans le Limbourg



belge et en Hollande, au Canal de Wessem. Plus tard, ce Groupement devenait la 1<sup>ère</sup> Brigade Belge, connue sous le nom de Brigade Piron, du nom de son chef, le Colonel Piron qui deviendra Général à la fin de 1945. Celle-ci s'illustra jusqu'à la capitulation allemande le 8 mai 1945, puis participa à l'occupation de l'Allemagne. Après la fin de la guerre, la Commune de Molenbeek-Saint-Jean est devenue la marraine de la Brigade Piron. Elle érigea le monument en son honneur dans le Parc des Muses, face à l'avenue Brigade Piron. Le Général Piron est enterré dans la pelouse d'honneur du cimetière de Molenbeek. Les noms des citations décernées à l'unité : « Normandie, Canal de Wessem » sont gravés dans la pierre au Parc des Muses.

### Le 65<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération de Bruxelles en images :



- 1 Les anciens combattants de la Brigade Piron déposent des fleurs en souvenirs de leurs frères d'armes disparus
- 2 Les membres de l'armée britannique, dont M. Harry Shaw, déposent une couronne au monument du Parc des Muses
- 3 Le Bourgmestre rend hommage aux anciens combattants lors d'un discours solennel
- 4 Monsieur Jacques Goossens, Président de la Brigade Piron, rappelle les moments difficiles des combats





## VOUS AVEZ DIT MINI-CITOYENS ?

**Achévé en juin 2009, le « Mini Contrat de Quartier Ateliers - Mommaerts » aura duré 3 ans durant lesquels les élèves de l'école 7 ont réalisé beaucoup de choses. Bilan d'un projet pas comme les autres, à la fois novateur et éveilleur de consciences.**

**P**our rappel, le périmètre du contrat de quartier « Ateliers - Mommaerts » (2005 - 2009) s'étend du canal de Charleroi à la rue Bonnevie et du Parvis Saint-Jean-Baptiste jusqu'au boulevard Léopold II. Avec le soutien du Bourgmestre Philippe Moureaux, Manuela Iezzi, coordinatrice « Projets & Emploi » du contrat, a lancé l'idée de créer un « Mini Contrat de Quartier ». Très vite, une cinquantaine d'enfants de l'école 7 de la rue de Ribaucourt ont adhéré au projet, soutenus par leurs institutrices, la Directrice et la Cellule pédagogique communale.

De 2006 à 2009, les enfants ont réalisé 10 projets répartis selon les axes définis dans le contrat de quartier, à savoir 1) Propreté, 2) Citoyenneté / Communication, 3) Espace public / Rénovation et 4) Verdurisation. Nous avons d'abord abordé la problématique des déchets, explique Manuela Iezzi. Vu les problèmes récurrents de dépôts clandestins et de sacs plastiques qui polluent le quartier, les

Les enfants ont également décidé de sensibiliser les adultes au problème des dépôts clandestins. En collaboration avec la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, nous avons créé des mannequins, dont les têtes étaient les nôtres (en photo) et qui disaient « Je protège mon quartier ! », explique Brahim, jeune participant au projet. Pendant un mois, on les a mis dans 15 endroits où il y avait souvent des problèmes. Résultat: une diminution de 30 à 40% des déchets observée peu après !

Les enfants ont aussi intéressé leurs copains et toute l'école au tri et au fait d'utiliser moins de sacs plastiques. C'est ainsi qu'ils ont créé un sac réutilisable, fabriqué à partir de bouteilles en plastique, imaginant eux-mêmes les dessins et les logos des sacs qu'ils ont ensuite distribué à leurs parents et aux commerçants de la rue de Ribaucourt.

Pour mieux comprendre et pratiquer le tri des déchets, on a aussi rencontré un agent de Bruxelles-Propreté qui nous a appris com-



Les enfants ont sensibilisé leurs copains et les adultes à la nécessité de trier les déchets

Ensuite, au travers du programme d'actions « Je donne des vitamines à mon quartier ! » qu'ils ont créé, les écoliers ont inscrit leurs observations sur leur quartier : nombre de poubelles, façades, trottoirs, arbres, propreté, stationnement, ... et proposé des pistes de solutions pour améliorer leur quotidien.

En plus d'être des petits acteurs du développement durable de leur quartier, les écoliers ont, dans l'axe Citoyenneté / Communication, écrit une chanson, conçu un jeu de coopération et édité une vidéo qui raconte leurs 3 années d'aventures. Dans l'axe Espace public / Rénovation, le contrat de quartier prévoit de créer le parc de la petite Senne (2.000 m<sup>2</sup> à la rue des Houilleurs). Les apprentis citoyens ont donc conçu, avec l'aide de l'architecte Benoît Fondu, l'aménagement du parc. A l'entrée de ce dernier, ils ont peint une grande fresque en compagnie d'artistes du graffiti avec pour thème le règlement du parc.

Enfin, vu le manque de verdure dans le quartier, les écoliers se sont attelés à verduriser leur environnement. Au programme: transformation de boîtes de conserve en pots de fleurs, décoration de jardinières, plantation de plantes colorées, création d'un jardin aromatique dans la cour des petits de l'école, création d'une carte d'identité de chaque plante pour mieux en comprendre les utilisations, ...

Pour terminer en beauté, en juin 2009, nos apprentis citoyens ont fait une grande fête pour rendre la planète plus belle. En collaboration avec l'école des Tamaris, le projet « Donnons des couleurs à notre quartier » leur a permis de réaliser un défilé de mode dans l'école dont les vêtements avaient la particularité d'être créés à partir de ...déchets. Enfin, un grand cortège dans le quartier a conclu leurs actions, au son de slogans comme « Rendre la planète plus belle, c'est le défi de notre école ! ». Vu l'enthousiasme et le succès, l'expérience se répétera dès septembre 2009, à l'école 5 (Place de la Duchesse de Brabant), dans le cadre du nouveau Contrat de quartier « Ecluse - Saint-Lazare ».



Les écoliers ont créé un sac réutilisable, fabriqué à partir de bouteilles en plastique

enfants ont commencé par apprendre l'importance du tri des déchets pour ensuite exporter leur savoir vers l'extérieur. Ils se sont vraiment impliqués dans des campagnes d'information, la pose d'affiches et diverses actions afin de convaincre leurs copains, leurs parents, ... de la nécessité du tri et du recyclage.

ment on pouvait transformer des cartons, des bouteilles en plastique, des papiers usagés, ... en autre chose, explique Younes. On ne savait pas qu'avec 27 bouteilles, on peut fabriquer un pull et avec 670 canettes de boissons, on peut construire un vélo, poursuit Zakaria.



## LISTE DU BOURGMESTRE

### Voir et découvrir Molenbeek autrement

Molenbeek est une commune qui, en l'espace de 17 ans, a connu de profonds changements qui l'ont progressivement remodelée sur tous les plans. Pourtant, certains voudraient ne retenir de Molenbeek que les malheureux incidents qui ont secoué le quartier Maritime à la fin de l'été. Des actes répréhensibles et isolés qui ont été provoqués par une minorité de délinquants, quelques agitateurs qui, furieux de voir la fermeture par les autorités communales d'un certain nombre d'établissements (pour cause de drogue), ont réagi par la violence, entraînant avec eux des adolescents suivistes. Les auteurs de ces incidents ont été, pour la plupart, sanctionnés fermement, preuve qu'il ne peut y avoir de zone de non droit.

En tant que mandataires communaux qui connaissons les efforts constants accomplis par les autorités pour garantir une offre de services divers et variés à nos jeunes, nous éprouvons un sentiment d'ingratitude de voir certains essayer de salir notre commune alors qu'elle ne cesse de s'animer et de s'embellir.

Nous appelons aussi la presse, si prompte à s'intéresser à Molenbeek qu'à l'occasion de ce type d'événements, à relayer aussi les actions positives qui s'y déroulent quotidiennement, via de nombreuses et nouvelles infrastructures à caractère culturel, sportif, éducatif ou de loisirs comme la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale, le hall des sports Heyvaert, le musée communal, etc.

Bref, il y a bien une autre façon de voir et de découvrir Molenbeek.

A toutes et à tous, bonne année 2010 !

**TALBIA BELHOUARI**  
Chef de Groupe de la Liste du Bourgmestre

## MR - OPEN VLD :

### Sur les heurts violents à Molenbeek

Nul n'est besoin de rappeler les événements violents qu'ont subi les communes du Nord-Ouest en août et septembre. Le MR tient à affirmer que la sécurité de tous est une priorité absolue, dans tous les quartiers. Aucune raison ne permet à quiconque d'instaurer un climat d'insécurité dans l'espace public. L'autorité communale a fermé de nombreux établissements qui accueillent en leur sein un trafic de substances illégales. Les émeutes sont-elles le prix à payer pour cela ? Certainement non. Surtout qu'à la lumière d'événements dans d'autres communes, on ne peut pas toujours lier ces révoltes à des fermetures de café. Notre politique préventive sur le terrain doit être améliorée, réexaminée d'année en année, afin de coller au mieux à la réalité. Souplesse et imagination dans les actions doivent être demandées à nos partenaires des associations. D'un autre côté, nos facultés d'intervention et de répression doivent être augmentées. Nous avons un déficit de ressources disponibles à la police locale. Les zones de police doivent mettre un terme à cette carence interminable. Le MR plaide et plaidera toujours pour une augmentation des caméras de surveillance, avec enregistrement et moyens humains. C'est vrai, les capacités de réaction de la justice et d'accueil des prisons sont dégradées depuis longtemps. Mais ce ne seront jamais des raisons pour ne pas être là lorsque la sécurité l'exige.

**OLIVIER MAHY**  
Chef de groupe MR

## ECOLO - GROEN!

### Le dialogue interculturel, une nécessité pour la démocratie

En tant qu'acteur politique, nous devons baser la réflexion et la recherche de solutions à tout problème et à toute tension sur ce qui est le fondement de la démocratie : la recherche de l'inclusion, de la solidarité et de la justice. Dans un monde de plus en plus ouvert, les cultures et les pensées se rencontrent, se confrontent et parfois s'affrontent. Vivre ensemble c'est difficile, oui, mais passionnant. Pour y parvenir, il faut pouvoir respecter les autres et aussi changer. Se respecter, par exemple, c'est pouvoir porter le voile à Woluwe et pouvoir se promener en mini-jupe à Ribaucourt. Pouvoir changer, c'est pouvoir acquérir une conviction religieuse en étant issu d'une famille athée et c'est pouvoir devenir athée tout en venant d'une famille croyante.

Pour que notre société soit démocratique et donc solidaire, juste et inclusive, parallèlement à un combat pour l'emploi, pour l'éducation et pour l'amélioration du niveau de vie pour toutes et tous, défendons l'idée d'un dialogue interculturel, même si cela demande à tous, nous y compris, certaines concessions.

**SARAH TURINE**  
Chef de groupe Ecolo  
**DIDIER COEURNELLE**  
Conseiller communal Ecolo

# LES MOLENBEEKOIS EN IMAGES

15/09/09 : Voyage des seniors à Nieuwpoort avec le service Action sociale



15/09/09 : Reis met de senioren naar Nieuwpoort, met de dienst Sociale actie

02/10/09 : «Studio 1080», exposition de photos de Lieven Soete à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale



02/10/09 : « Studio 1080 », tentoonstelling met foto's van Lieven Soete in het Huis van Culturen en Sociale samenhang



03/10/09 : «Koer par cours», parcours culturel dans le centre historique de Molenbeek

03/10/09 : «Koer par cours», culturel parcours in het historisch centrum van Molenbeek

30/10/09 : Cérémonie d'hommage aux Morts des deux guerres mondiales par les écoles communales



30/10/09 : Plechtigheid ter ere van de Overledenen van de twee wereldoorlogen met de gemeentelijke scholen

14/10/09 : Troc pour enfants lors de la Semaine européenne de la Démocratie locale

14/10/09 : Ruilbeurs voor kinderen tijdens de Europese Week van de Lokale Democratie



17/10/09 : Journée de l'Alimentation saine avec le CPAS de Molenbeek à l'Athénée Serge Creuz



17/10/09 : Dag van de Gezonde voeding bij het OCMW van Molenbeek in het Atheneum Serge Creuz

23/10/09 : Animations « sensibilisation à l'eau » en bateau avec les écoles communales



23/10/09 : Educatieve boottochten rond het thema water met de gemeentelijke scholen

31/10/2009 : « Contes et fantastiques », animations pour Halloween au Château du Karreveld

31/10/2009 : « Verhalen en fantasy », animatie voor Halloween op de locatie van het Karreveldkasteel



# DE MOLENBEKENAREN IN BEELD

**NOCES DE DIAMANT (60 ans de mariage)**  
06/11/09 : Félicitations à M. et Mme VANDER ELST - LISSENS



06/11/09 : Proficiat aan de Heer en Mevrouw VANDER ELST - LISSENS

**NOCES DE DIAMANT**  
05/09/09 :  
Félicitations  
à M. et Mme  
CALLEBAUT  
- VAN HAEREN



05/09/09 :  
Proficiat aan  
de Heer en  
Mevrouw  
CALLEBAUT  
- VAN HAEREN

**NOCES DE DIAMANT**  
05/09/09 :  
Félicitations à  
M. et Mme HOSTE –  
AUBIGNAT



05/09/09 :  
Proficiat aan  
de Heer en Mevrouw  
HOSTE – AUBIGNAT

**NOCES DE DIAMANT**  
25/09/09 :  
Félicitations à  
M. et Mme DEGREEF  
- THEUNISSEN



25/09/09 :  
Proficiat aan  
de Heer en  
Mevrouw DEGREEF -  
THEUNISSEN

**NOCES DE BRILLANT (65 ans de mariage)**



25/09/09 :  
Félicitations  
à M. et Mme  
VAN BOURGOGNE -  
BUYLE

25/09/09 :  
Proficiat aan  
de Heer en Mevrouw  
VAN BOURGOGNE -  
BUYLE

**NOCES DE DIAMANT**  
11/09/09 : Félicitations à M. et Mme VAN HEE - WALGRAEVE



11/09/09 : Proficiat aan de Heer en Mevrouw VAN HEE - WALGRAEVE

**NOCES DE PLATINE (70 ans de mariage) :**  
25/09/09 : Bravo à M. et Mme BALERIAUX - REYNAERTS



25/09/09 : Proficiat aan de Heer en Mevrouw BALERIAUX - REYNAERTS

**CENTENAIRE - 105 ans :**  
18/09/09 : Bravo à Mme Julienne TESSE pour ses 105 ans !



18/09/09 : Proficiat aan Mevrouw Julienne TESSE met haar 105de verjaardag !